
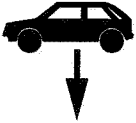




Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Návod k montáži	RENAULT CLIO (niet voor, not for: 16V, Baccara, RSI 1.8 Williams)	 EC 94/20	 1400 kg	 1100 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 6,04 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	CZ
	NL	D	GB	SF											
F	E	DK	CZ												
TYPE: 022491	e4 00-0920	1400 kg	1100 kg	75 kg	6,04 kN	(c) BOSAL 11-07-2006	Rev. nr. 01								

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

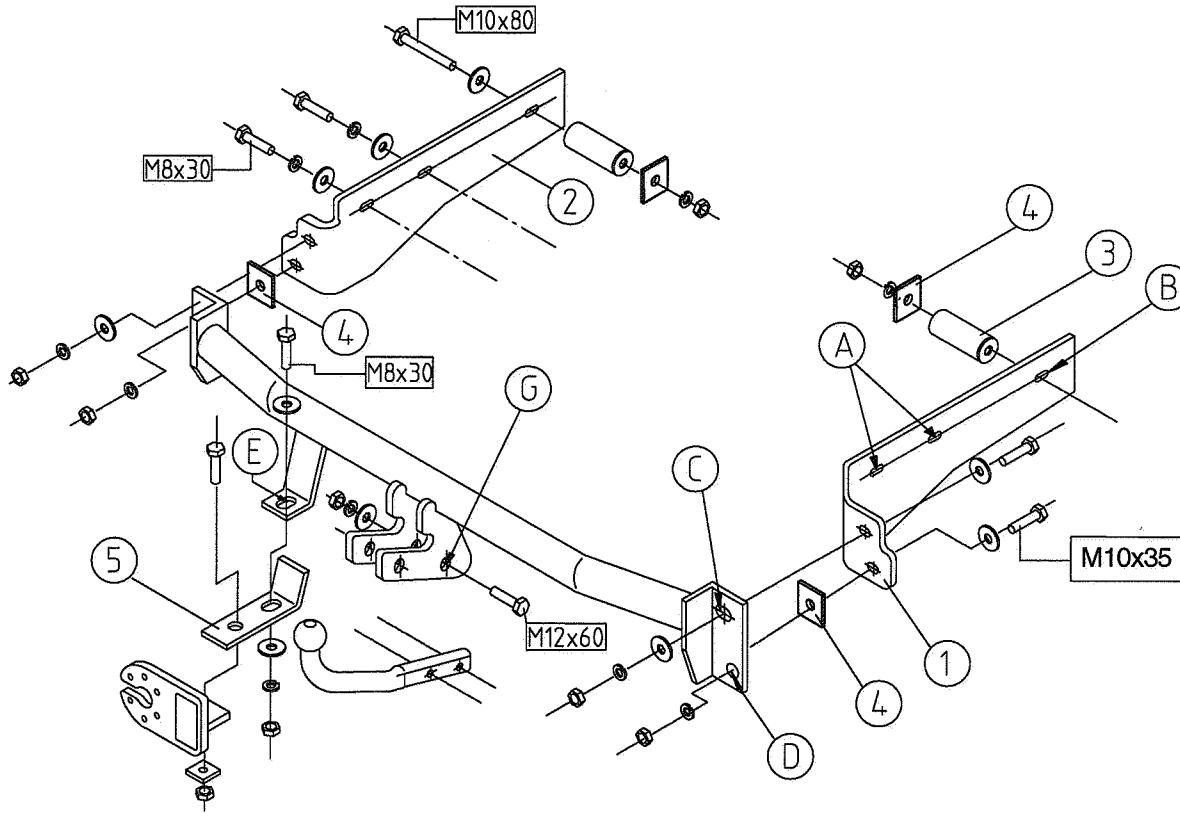
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

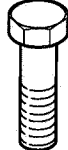






Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeliverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Mødfølgende komponenter
Provided parts	Mukana tulevat osat
Materiel de fixation joint	Dodané upevňovací díly

	2x M12x60		2x M12
	2x M10x80		6x M10
	4x M10x35		
	6x M 8x30		
	2x M12		8x M10
	6x M10		2x M 8
	4x M 8		
	2x M 8		4x M 8
			4x M 8

022491 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterste uitlaat ophangsteun. Demonteer de bevestigingsschroeven van de tankvuilslang, zodat de montagesteun "1" tegen de zijkant van de chassisbalk gemonteerd kan worden.
3. Plaats de speciale Renault kooimoeren in de daarvoor bestaande gaten "A" en monteer de steunen "1" en "2" d.m.v. de bouten M 8x30 (incl. veer- en sluitringen).
4. Monteer de afstandsbusen "3" en de kontraplaatjes "4" in de bestaande gaten "B" d.m.v. de bouten M10x80 (met moeren en veerringen).
5. Schuif de trekhaak in de bumper en monteer de bouten M10x35 (met veer- en sluitringen) bij de gaten C.
6. Schuif de vulplaatjes "4" tussen de trekhaak en de steunen "1" en "2" en monteer de bouten M10x35 (met veer- en sluitringen) bij de gaten D.
7. Monteer de stekkerdoosplaat bij "E" d.m.v. bout M8x30, zelfborgende moer M8 en stripje. **Let op:** Voor auto's na 3-95 dient strip "5" meegemonteerd te worden d.m.v. de bout M8x30, moer M8, 2 sluitringen en 1 veerring.
8. Monteer de koppelingskogel bij de gaten "G" m.b.v. de bouten M12x60 incl. veerringen en moeren.
9. **Alleen voor modellen na 3-95 (phase I & II) en 1600 16 klepper:** zaag een deel uit de bumper conform detail 1.
LET OP! Voor de auto's model phase III: (herkenbaar aan een geïntegreerd 3e remlicht boven de handgreep van de achterklep) is een uitsparing niet noodzakelijk.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022491 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hintere Auspuffaufhängestütze demontieren. Die Befestigungsschrauben vom Tankfüllschlauch demontieren, so daß Montagestütze "1" gegen die Seite des Chassisrahmens montiert werden kann.
3. Die Renault Käfigmuttern in die vorhandenen Löcher "A" legen und die Stützen "1" und "2" mit Schrauben M8x30, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
4. Die Distanzbuchsen "3" und die Gegenplatten "4" mit Schrauben M10x80, Muttern und Federringen an die vorhandenen Löcher "B" montieren.
5. Die Anhängervorrichtung in den Stossfänger schieben und mit Schrauben M10x35, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "C" montieren.
6. Die Füllplatten "4" zwischen Anhängervorrichtung und Stützen "1" und "2" schieben und mit Schrauben M10x35, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "D" montieren.
7. Die Steckdosenhalteplatte mit einer Schraube M8x30, selbstsichernder Mutter und Streifen an das Loch "E" montieren. **Achtung:** Für Fahrzeuge ab 3-95 muß die Platte "5" mit einer Schraube M8x30, Mutter M8, zwei Unterlegscheiben und einem Federring mitmontiert werden.
8. Die Kugel mit Schrauben M12x60; Federringen und Muttern an die Löcher "G" montieren.
9. **Nur für Type ab 3 -95 (Phase I & II) und 1600 16 Valve:** Einen Ausschnitt im Stößfänger gemäß Detail 1 vornehmen.
ACHTUNG! Für Fahrzeuge Type Phase III: (erkennbar durch ein drittes Bremslicht über dem Handgriff der Heckklappe) ist einen Ausschnitt nicht notwendig.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022491 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rearmost exhaust suspension support. Dismount the fastening screws of the tank filling hose, so that the bracket "1" can be mounted against the side of the frame member.
3. Place the special Renault captive nuts in the existing holes "A" and mount the brackets "1" and "2" using the M8x30 bolts (including spring and plain washers).
4. Mount the distance tubes "3" and the backing strips "4" in the existing holes "B" using the M10x80 bolts, nuts and spring washers.
5. Place the towbar in the bumper and mount the M10x35 bolts, spring and plain washers at the holes C.
6. Place the spacers "4" between the towbar and the brackets "1" and "2" and mount the M10x35 bolts, spring and plain washers at the holes D.
7. Mount the socket plate at "E" using one bolt M8x30, lock nut M8 and strip.
Attention: for car's from 3-95, the bracket "5" has to be mounted using one M8x30 bolt, one nut M8, two plain washers and one spring washer.
8. Mount the ball at "G" using the M12x60 bolts, spring washers and nuts.
9. **Only for models from 3-95 (Phase I & II) and 1600 16 Valve:** saw a part from the bumper as shown in detail 1.
ATTENTION: For the car's model Phase III, (recognizable on a integrated third brake light above the handle of the tailboard) a recess is not necessary.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022491 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le support d'échappement arrière. Démontez les vis de fixation du tuyau de réservoir de telle sorte que le support "1" puisse être monté contre le coté du longeron du châssis.
3. Placer les écrous cages (Renault) spéciaux dans les trous "A" existants et monter les supports "1" et "2" à l'aide des vis M8x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
4. Monter les entretoises "3" et les contre plaques "4" dans les trous existants "B" à l'aide des vis M10x80, des écrous et des rondelles grower.
5. Placer l'attelage dans le pare chocs et monter les vis M10x35, les rondelles grower et les rondelles plates au niveau des trous "C".
6. Placer les entretoises "4" entre l'attelage et les supports "1" et "2" et monter les vis M10x35, les rondelles grower et les rondelles plates au niveau des trous "D".
7. Monter le support de prise au trou "E" à l'aide d'une vis M8x30, d'un écrou M8 frein et d'une plaque.
Attention: pour les voitures depuis 3-95, la plaque "5" doit être monté avec une vis M8x30, un écrou M8, deux rondelles plates et une rondelle grower.
8. Monter la rotule au niveau des trous "G" à l'aide des vis M12x60, des rondelles grower et des écrous.
9. **Seulement pour les modèles depuis 3-95 (Phase I & II) et 1600 16 Valve:** découper le pare-chocs suivant le détail 1.
ATTENTION! Pour les voitures modèle Phase III: (reconnaisable au troisième signal de stop intégré au-dessus de la poignée du hayon) une découpe n'est pas nécessaire.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

bosal

022491 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota pakoputkiston takimmainen kannatin. Irrota polttonestesäiliön putken kiinnitysruuvit siten, että kannatin "1" voidaan asentaa runkopalkin sivua vasten.
3. Aseta erikoisomutterit (Renault) valmiisiin reikiin "A" ja kiinnitä kannattimet "1" ja "2" ruuvien M8x30, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla.
4. Kiinnitä välilohkit ja tukilevyt "4" valmiisiin reikiin "B" ruuvien M10x80, mutterien ja jousialuslevyjen avulla.
5. Aseta vetokoukku puskuriin ja kiinnitä ruuvit M10x35, jousialuslevyt ja sileät aluslevyt reikiin "C".
6. Aseta tukilevyt "4" vetokoukun ja kannattimien "1" ja "2" väliin ja kiinnitä ruuvit M10x35, jousialuslevyt ja sileät aluslevyt reikiin "D".
7. Kiinnitä pistorasian kannatinlevy reikään "E" ruuvien M8x30, lukkomutterin M8 ja tukilevyn avulla.
Huomio: 3-1995 jälkeen valmistetuissa autoissa tukilevy "5" tulee kiinnittää ruuvien M8x30, mutterin M8, kahden sileän aluslevyn ja yhden jousialuslevyn avulla.
8. Kiinnitä kuulapää reikiin "G" ruuvien M12x60, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
9. **Vain 3-95 jälkeen valmistettujen autojen kohdalla (versio I & II) sekä 16 Valve:** Tee puskuriin loveus mallikuvan 1 mukaan.
HUOMIO: Version III mallien kohdalla: (tunnistettavissa kiinteästi asennetusta lisäjarrualosta takaluukun kahvan yläpuolella) Puskurin loveus ei ole tarpeellista.
10. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
11. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

022491 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstranit držák zadního výfukového tlumiče. Odstranit spínací šrouby tankovací plnicí hadice tak, že držák „1“ může být připevněn naproti konstrukční části.
3. Umístít speciální Renault kotvící matice do původních otvorů „A“ a připevnit držáky „1“ a „2“ pomocí šroubů M8x30 včetně pružných a plochých podložek.
4. Připevnit distanční trubičky „3“ a protidestičky „4“ do původních otvorů „B“ pomocí šroubů M10x80, matic a pružných podložek.
5. Umístít tažné zařízení v nárazníku a připevnit do otvorů „C“ pomocí šroubů M10x35, pružných a plochých podložek.
6. Umístít výplně „4“ mezi tažné zařízení a držáky „1“ a „2“ a připevnit do otvorů „D“ pomocí šroubů M10x35, pružných a plochých podložek.
7. Připevnit držák zásuvky „E“ pomocí jednoho šroubu M8x30, uzavíratelné matice M8 a podložky. **POZOR:** Pro vozidla vyrobená od března 1995 by měl být držák „5“ připevněn pomocí jednoho šroubu M8x30, jedné matice M8, dvou plochých podložek a jedné pružné podložky.
8. Připevnit kouli do otvorů „G“ pomocí šroubů M12x60, pružných podložek a matic.
9. **Pouze pro modely vyrobené od března 1995 (I. a II. etapa) a 16V:** vyříznete část nárazníku podle detailu 1.
POZOR: Pro modely vyrobené ve třetí etapě není výřez nutný.
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M8 – 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

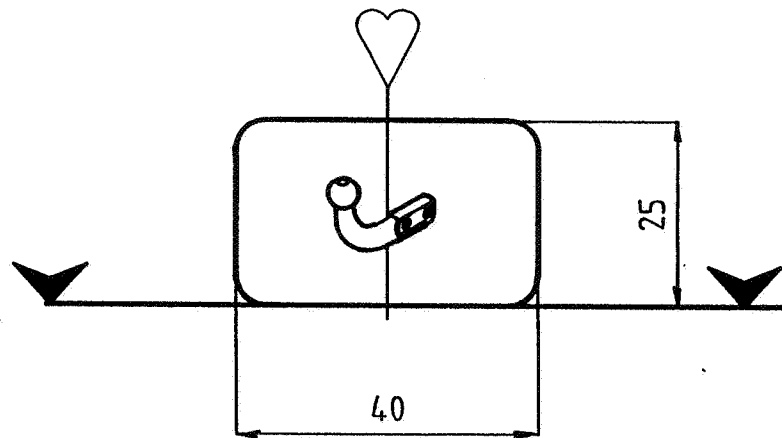
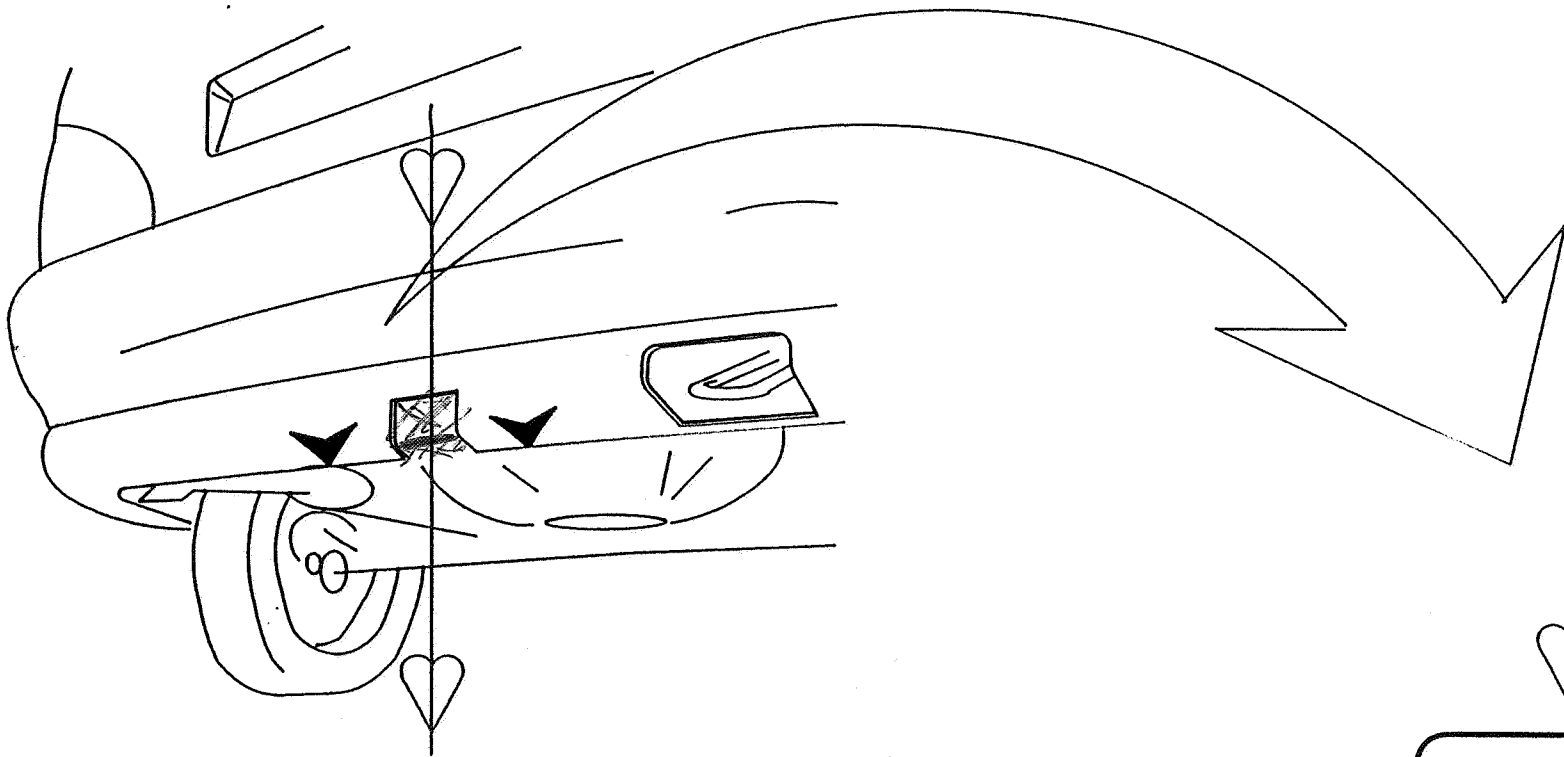
022491 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el soporte de suspensión trasero del tubo de escape. Desmontar los tornillos de fijación del tubo de llenado del depósito de combustible, de modo que se pueda montar el soporte de montaje "1" contra el lateral del larguero del chasis.
3. Colocar las tuercas ciegas especiales de Renault en los orificios "A" que ya existen y montar los soportes "1" y "2" por medio de los pernos M8x30 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
4. Montar los tubos distanciadores "3" y las contrachapas "4" en los orificios existentes "B" por medio de los pernos M10x80 (con tuercas y aros elásticos).
5. Meter el gancho de remolque dentro del parachoques y montar los pernos M10x35 (con aros elásticos y arandelas) en los orificios "C".
6. Meter las chapas de relleno "4" entre el gancho y los soportes "1" y "2" y montar los pernos M10x35 (con aros elásticos y arandelas) en los orificios "D".
7. Montar la placa del enchufe en "E" por medio del perno M8x30, tuerca autobloqueante M8 y cubrejunta. **Atención:** Para los automóviles fabricados después de 3-95, debe montarse también la cubrejunta "5" por medio del perno M8x30, tuerca M8, 2 arandelas y 1 aro elástico.
8. Montar la bola de acoplamiento en los orificios "G" por medio de los pernos M12x60, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
9. **Sólo para los modelos fabricados después de 3-95 (fase I & II) y para el modelo 1600 con 16 válvulas:** serrar una parte del parachoques según el detalle 1.
¡ATENCIÓN! Para los automóviles de la fase III (reconocible por una tercera luz de frenado integrada que se encuentra sobre la manija de la puerta trasera) no hace falta efectuar un vaciado.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022491 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter udstødningens bagerste ophængsstøtte. Afmonter monteringsskrueerne fra slangen til tanken, så montagestøtten "1" kan monteres imod siden af chassisvangen.
3. Anbring de særlige Renault rundhovedmøtrikker i de dertil beregnede huller "A" og monter støtterne "1" og "2" med boltene M8x30 (inkl. fjeder- og planskiver).
4. Monter afstandsboesningerne "3" og kontrapladerne "4" i de eksisterende huller "B" med boltene M10x80 (med møtrikkerne og fjederskiverne).
5. Skru trækkrogen i kofangeren og monter boltene M10x35 (med fjeder- og plan-skiver) ved hullerne C.
6. Skru fyldpladerne "4" mellem trækkrogen og støtterne "1" og "2" og monter boltene M10x35 (med fjeder- og planskiver) ved hullerne D.
7. Monter stikdåsepladen ved "E" med bolt M8x30, selvåsende møtrik M8 og strimmel. **Bemærk:** For biler efter 3-95 skal strimmel "5" være medmonteret med bolt M8x30, møtrik M8, 2 planskiver og 1 fjederskive.
8. Monter koblingskuglen ved hullerne "G" med boltene M12x60 inkl. fjederskiver og møtrikker.
9. **Kun for bilmodeller efter 3-95 (fase I & II) og med 1600 16 ventiler:** sav en del af kofangeren ifølge tegningen 1. **BEMÆRK!** På biler fra fase III (genkendes på et indbygget 3dje bremselys over håndtaget på bagklappen) er det ikke nødvendigt med et indsnit.
10. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

022491



Detail 1